

Datum stupanja na snagu 20.10.2002. (Sl.glasnik BiH, br.03/02)

S P O R A Z U M
IZMEĐU
BOSNE I HERCEGOVINE
I
REPUBLIKE AUSTRIJE
O
UNAPREĐENJU I ZAŠTITI INVESTICIJA

BOSNA I HERCEGOVINA I REPUBLIKA AUSTRIJA, u daljem tekstu: “Ugovorne strane”,

U ŽELJI da stvore povoljne uslove za veću ekonomsku saradnju između Ugovornih strana;

UVIDJEVŠI da unapređenje i zaštita investicija može ojačati spremnost za takve investicije i time učiniti značajan doprinos razvoju ekonomskih odnosa;

POTVRĐUJUĆI svoju spremnost za poštivanje međunarodno priznatih standarda rada;

Sporazumjele su se kako slijedi:

PRVO POGLAVLJE: OPĆE ODREDBE

ČLAN 1. Definicije

U svrhu ovog Sporazuma:

(1) "investitor Ugovorne strane" označava:

(a) u odnosu na Bosnu i Hercegovinu:

(i) fizička lica koja uživaju status državljana Bosne i Hercegovine prema zakonima koji su na snazi u Bosni i Hercegovini, ako imaju stalni boravak ili glavno mjesto poslovanja u Bosni i Hercegovini;

(ii) pravna lica osnovana u skladu sa važećim zakonima u Bosni i Hercegovini čije se registrovano sjedište, centralna uprava ili glavno mjesto poslovanja nalaze na teritoriji Bosne i Hercegovine.

(b) u odnosu na Republiku Austriju:

(i) fizičko lice koje ima državljanstvo Republike Austrije u skladu sa njenim zakonom koji se primjenjuje; ili

(ii) preduzeće konstituirano ili organizirano prema zakonu koji se primjenjuje u Republici Austriji;

koje čini ili vrši investicije na teritoriji druge Ugovorne strane.

(2) "investicija investitora jedne Ugovorne strane" označava svaku vrstu sredstava na teritoriji jedne Ugovorne strane, posjedovanih ili kontrolisanih, direktno ili indirektno, od strane investitora druge Ugovorne strane, uključujući:

(a) preduzeće konstituirano ili organizirano prema zakonu koji se primjenjuje u prvoj Ugovornoj strani;

(b) udjele, dionice ili druge oblike učešća u preduzeću kao što je navedeno u pod-stavu (a), i prava koja iz njih proizilaze;

(c) garancije, obveznice, zajmove i druge oblike duga i prava koja iz njih proizilaze;

(d) prava po osnovu ugovora, uključujući ugovore "ključ u ruke", ugovore o izgradnji, upravljanju, proizvodnji ili ugovore o podjeli prihoda;

(e) potraživanja novca ili bilo kojeg izvršenja koje ima ekonomsku vrijednost;

(f) prava intelektualne i industrijske svojine kao što je definirano multilateralnim ugovorima zaključenim pod pokroviteljstvom Svjetske organizacije za intelektualnu svojinu, uključujući autorska prava, trgovinske marke, patente, industrijski dizajn i tehničke procese, know-how, trgovinske tajne, trgovinska imena i goodwill;

(g) prava data zakonom ili ugovorom kao što su koncesije, licence, ovlaštenja ili dozvole za poduzimanje ekonomske aktivnosti;

(h) bilo koje druga materijalna ili nematerijalna, pokretna ili nepokretna imovina, ili bilo koja srodna imovinska prava, kao što su zakupi, hipoteke, založno pravo, jemstva ili plodouživanje.

Komercijalne transakcije namijenjene isključivo za prodaju roba ili usluga i krediti za finansiranje komercijalnih transakcija sa trajanjem kraćim od tri godine, ostali krediti sa trajanjem kraćim od tri godine, kao i krediti odobreni državi ili državnom preduzeću ne smatraju se investicijom.

Međutim, ovo se neće primjenjivati na kredite ili zajmove odobrene od strane investitora jedne Ugovorne strane preduzeću druge Ugovorne strane koje je u vlasništvu ili je kontrolisano od strane tog investitora.

(3) “preduzeće” označava pravno lice ili bilo koji subjekt konstituiran ili organiziran prema zakonu koji se primjenjuje u Ugovornoj strani, profitno ili neprofitno, privatno ili u vlasništvu ili pod kontrolom vlade, uključujući korporaciju, trust, partnerstvo, društvo jednog lica, grana, joint venture, udruženje ili organizacija.

(4) “prihodi” označava iznose dobivene od investicije i posebno, dobiti, kamate, kapitalne dobiti, dividende, rojalitete, licencne naknade i druge naknade.

(5) “bez odlaganja” označava takav period koji je normalno potreban da se obave potrebne formalnosti za plaćanje kompenzacija ili za transfer plaćanja. Ovaj period će za plaćanje kompenzacija početi na dan eksproprijacije a za transfere plaćanja na dan podnošenja zahtjeva za transfer. Period ni u kom slučaju ne prelazi jedan mjesec.

(6) “teritorija” označava u odnosu na svaku Ugovornu stranu kopnenu teritoriju, unutrašnje vode, pomorsku oblast i zračni prostor pod njihovim suverenitetom, uključujući ekskluzivnu ekonomsku zonu i kontinentalni pojas na kojem Ugovorna strana u saglasnosti sa međunarodnim pravom, vrši suverenitet i jurisdikciju.

ČLAN 2.

Unapređenje i dopuštanje investicija

(1) Svaka Ugovorna strana će u skladu sa svojim zakonima i propisima, unapređivati i dopuštati investicije investitora druge Ugovorne strane.

(2) Pravno proširenje, izmjena ili transformacija investicije bit će smatrana novom investicijom.

ČLAN 3.

Tretman investicija

(1) Svaka Ugovorna strana će investicijama investitora druge Ugovorne strane odobriti pravedan i jednak tretman i potpunu i konstantnu zaštitu i sigurnost.

(2) Ugovorna strana neće nerazumnim ili diskriminatorским mjerama, ometati upravljanje, funkcionisanje, održavanje, korištenje, uživanje, prodaju i likvidaciju investicije investitora druge Ugovorne strane.

(3) Svaka Ugovorna strana će odobriti investitorima druge Ugovorne strane i njihovim investicijama tretman ne manje povoljan od onog koji odobrava svojim vlastitim investitorima i njihovim investicijama ili investitorima bilo koje treće države i njenim investicijama u odnosu na upravljanje, funkcionisanje, održavanje, korištenje, uživanje, prodaju i likvidaciju investicije, zavisno od toga koji je povoljniji za investitora.

(4) Ni jedna odredba ovog Sporazuma neće biti sačinjena tako da obavezuje Ugovornu

stranu da proširi na investitore druge Ugovorne strane i na njihove investicije postojeću ili buduću korist od bilo kojeg tretmana, prednosti ili povlastice koje rezultiraju iz:

- a) bilo kojeg članstva u zoni slobodne trgovine, carinskoj uniji, zajedničkom tržištu, ekonomskoj zajednici ili bilo kojeg multilateralnog sporazuma o investicijama;
- b) bilo kojeg međunarodnog sporazuma, međunarodnog aranžmana ili bilateralnog aranžmana po osnovu reciprociteta koji se odnosi na oporezivanje.

ČLAN 4. Transparentnost

(1) Svaka Ugovorna strana će bez odlaganja objaviti, ili na drugi način učiniti dostupnim javnosti, svoje zakone, propise, procedure kao i međunarodne sporazume koji mogu uticati na provođenje Sporazuma.

(2) Svaka Ugovorna strana će bez odlaganja odgovoriti na specifična pitanja i obezbijediti po zahtjevu informaciju drugoj Ugovornoj strani po pitanjima navedenim u stavu (1).

(3) Ni od jedne Ugovorne strane neće se tražiti da pruži ili dozvoli pristup informaciji koja se odnosi na posebne investitore ili investicije, čije bi otkrivanje spriječilo provođenje zakona ili bi bilo u suprotnosti sa njenim zakonima i propisima koji štite povjerljivost.

ČLAN 5. Eksproprijacija i kompenzacija

(1) Ugovorna strana neće eksproprijisati ili nacionalizirati direktno ili indirektno investiciju investitora druge Ugovorne strane ili preduzeti bilo kakve mjere koje imaju jednak efekat (u daljem tekstu "eksproprijacija") izuzev:

- (a) u svrhu koja je u javnom interesu,
- (b) na nediskriminatorskoj osnovi,
- (c) u skladu sa propisanim zakonskim postupkom, i
- (d) praćen plaćanjem bez odlaganja, adekvatnom i efektivnom kompenzacijom u skladu sa stavovima (2) i (3) niže navednim.

(2) Kompenzacija će:

- (a) biti plaćena bez odgađanja. U slučaju odgađanja bilo kakav gubitak po deviznom kursu koji proizilazi iz ovog odgađanja snosit će država domaćin.
- (b) biti jednaka pravednoj tržišnoj vrijednosti eksproprijisane investicije neposredno prije eksproprijacije ili prije nego predstojeća eksproprijacija bude javno poznata na

način koji utiče na vrijednost investicije, zavisno od toga šta je ranije.

(c) biti plaćena i učinjena slobodno prenosivom u zemlju koju su odredili odnosni tražioci u valuti zemlje čiji su odnosni tražioci državljani ili u bilo kojoj slobodno konvertibilnoj valuti prihvaćenoj od strane tražilaca..

(d) uključivati kamatu po komercijalnoj stopi uspostavljanoj na tržišnoj osnovi za valutu plaćanja od datuma eksproprijacije do datuma stvarnog plaćanja.

(3) Zakonom propisani postupak uključuje pravo investitora Ugovorne strane čija su potraživanja pogođena eksproprijacijom druge Ugovorne strane na hitnu reviziju njegovog slučaja, uključujući procjenu njegovih investicija i plaćanje kompenzacije u skladu sa odredbama ovog člana, od strane pravosudnih vlasti ili drugog kompetentnog i nezavisnog tijela te druge Ugovorne strane.

ČLAN 6. Kompenzacija za gubitke

(1) Investitoru Ugovorne strane koji je pretrpio gubitak koji se odnosi na njegovu investiciju na teritoriji druge Ugovorne strane, usljed rata ili drugog oružanog sukoba, vanrednog stanja, revolucije, ustanka, civilnog nereda, ili bilo kojeg drugog sličnog događaja, ili više sile, na teritoriji te druge Ugovorne strane bit će odobren od druge Ugovorne strane, u pogledu restitucije, obeštećenja, kompenzacije ili bilo kojeg drugog rješenja, tretman ne manje povoljan od onog koji odobrava svojim sopstvenim investitorima ili investitorima bilo koje treće države, zavisno od toga koji je povoljniji za investitora.

(2) Investitor Ugovorne strane koji u bilo kojem od navedenih slučajeva u stavu (1) trpi gubitke koji proizilaze iz:

a) rekvizicije njenih investicija ili dijela investicija od strane snaga ili vlasti druge Ugovorne Strane; ili

b) uništenja njenih investicija ili dijela investicija od strane snaga ili vlasti druge Ugovorne Strane, što nije bilo zahtijevano potrebom situacije,

bit će u svakom slučaju odobrena od strane druge Ugovorne strane restitucija ili kompenzacija koja će biti u oba slučaja neodložna, adekvatna i efektivna i, kompenzacija će biti u skladu sa članom 5 (2) i (3).

ČLAN 7. Transferi

(1) Svaka Ugovorna strana garantovat će da sva plaćanja koja se odnose na investicije investitora druge Ugovorne strane mogu biti slobodno transferisana u i iz njene teritorije bez neopravdanog kašnjenja. Takvi transferi uključivat će posebno:

a) početni kapital i dodatne iznose za održavanje i razvoj investicije;

- b) prihode;
- c) plaćanja po osnovu ugovora uključujući finansijske sporazume;
- d) prihode od potpune ili likvidacije cijele ili bilo kojeg dijela investicije;
- e) plaćanja kompenzacije prema članovima 5. i 6.;
- f) plaćanja koja proizilaze iz riješenih sporova;
- g) zarade i druge naknade osoblja angažovanog iz inostranstva u vezi sa investicijom.

(2) Svaka Ugovorna strana će pored toga garantovati da takvi trasferi mogu biti izvršeni u slobodno konvertibilnoj valuti po tržišnom kursu važećem na dan transfera na teritoriji Ugovorne strane iz koje je transfer izvršen. Bankovne provizije će biti poštene i pravične.

(3) U slučaju da ne postoji devizno tržište, kurs koji će se koristiti će biti posljednji kurs za konverziju valuta u Specijalna Prava Vučenja.

(4) Bez obzira na stav (1) b), Ugovorna strana može ograničiti transfer povrata u naturi u okolnostima kada je Ugovornoj strani dozvoljeno prema GATT 1994., da ograniči ili zabrani izvoz ili prodaju za izvoz proizvoda koji čine prihod u naturi. Međutim, Ugovorna strana će osigurati da trasferi prihoda u naturi mogu biti izvršeni kao odobreni ili specificirani u sporazumu o investicijama, odobrenju za investicije ili drugom pisanom sporazumu između Ugovorne strane i investitora ili investicije druge Ugovorne strane.

(5) Bez obzira na stavove od (1) do (4), Ugovorna strana može spriječiti transfer primjenom pravičnih, nediskriminatorskih i mjera u dobroj vjeri da bi zaštitila prava povjerilaca, a koje se odnose na ili osiguravaju usklađenost sa zakonima i propisima o izdavanju, trgovini i poslovanju sa garancijama, terminskim i poslovima koji iz njih proizilaze, izvještajima ili zapisnicima o transferu, ili su u vezi sa kriminalnim radnjama i naredbama ili presudama u administrativnim i sudskim procesima, pod uslovom da takve mjere i njihova primjena neće biti korištena kao sredstvo za izbjegavanje obaveza i dužnosti Ugovorne strane po osnovu ovog Sporazuma.

ČLAN 8. Subrogacija

Ako Ugovorna strana ili agencija koju je ona odredila izvrši plaćanje po osnovu garancije ili ugovora o osiguranju od nekomercijalnih rizika, koje je dala u odnosu na investiciju investitora na teritoriji druge Ugovorne strane, druga Ugovorna strana priznat će, bez štete po prava investitora po Drugom poglavlju Prvi dio, prenos bilo kojeg prava ili zahtjeva tog investitora prvoj Ugovornoj strani ili agenciji koju je ona odredila i pravo prvoj Ugovornoj strani ili agenciji koju je ona odredila, da ostvaruje na osnovu subrogacije, bilo kakvo takvo pravo i zahtjev do iste mjere kao i njen titular predhodnik.

ČLAN 9. Ostale obaveze

Svaka Ugovorna strana će poštivati bilo koju obavezu koja može nastati u odnosu na specifične investicije investitora druge Ugovorne strane.

ČLAN 10.
Uskraćivanje pogodnosti

Ugovorna strana može uskratiti pogodnosti ovog Sporazuma investitoru druge Ugovorne strane i njegovim investicijama, ako investitori strane koja nije Strana u sporazumu posjeduju ili kontrolišu prvospomenutog investitora i ako taj investitor nema osnovnu poslovnu djelatnost na teritoriji Ugovorne strane po čijem zakonu je ona konstituirana ili organizirana.

DRUGO POGLAVLJE: RJEŠAVANJE SPOROVA

PRVI DIO: Rješavanje sporova između investitora i Ugovorne strane

ČLAN 11.
Obim i načela

Ovaj dio se primjenjuje na sporove između Ugovorne strane i investitora druge Ugovorne strane koji se odnose na navodno kršenje obaveze prve Ugovorne strane prema ovom Sporazumu, a što prouzrokuje gubitke ili štetu investitoru ili njegovoj investiciji.

ČLAN 12.
Načini rješavanja, vremenski periodi

(1) Takav spor će, ukoliko je to moguće, biti riješen pregovorima ili konsultacijama. Ako tako nije riješen, investitor može izabrati da ga podnese na rješavanje:

- a) nadležnim sudovima ili administrativnim tribunalima Ugovorne strane, strane u sporu;
- b) u skladu sa bilo kojoj primjenjivom ranije dogovorenom procedurom za rješavanje sporova, ili
- c) u skladu sa ovim članom:
 - i) Međunarodnom centru za rješavanje investicionih sporova (“Centar”) ustanovljenom prema Konvenciji o rješavanju investicionih sporova između država i državljana drugih država (“ICSID” Konvenciji),
 - ii) Centru prema pravilima zavedenim od strane dopunske ustanove za vođenje postupaka kod Sekretarijata Centra,
 - iii) arbitrom pojedincem ili ad hoc arbitražnim tribunalom ustanovljenim prema Arbitražnim pravilima postupka Komisije Ujedinjenih nacija za međunarodno trgovinsko pravo (UNCITRAL);
 - iv) Međunarodnoj Privrednoj komori, arbitru pojedincu ili ad hoc tribunalu prema njenim arbitražnim pravilima.

(2) Spor može biti podnesen na rješavanje prema stavu 1 (c) ovog člana, 60 dana od datuma kada je Ugovorna strana, strana u sporu, obaviještena o namjeri da se tako postupi, ali ne kasnije od 5 godina od datuma kada je investitor prvi put saznao ili mogao steći znanje o događajima koji su doveli do spora

ČLAN 13.

Saglasnost Ugovorne strane

(1) Svaka Ugovorna strana ovim bezuslovno daje svoju saglasnost za podnošenje spora međunarodnoj arbitraži u skladu sa ovim Poglavljem.

(2) Saglasnost navedena u stavu (1) sadrži u sebi odricanje od zahtjeva da će biti iscrpljena unutrašnja administrativna ili pravna sredstva.

(3) Investitor može izabrati da spor podnese na rješavanje prema članu 12. stav (1) c) samo dok je na prvoj instanci u proceduri prema članu 12. stav (1) a).

ČLAN 14.

Mjesto arbitraže

Svaka će arbitraža prema ovom Poglavlju, po zahtjevu bilo koje strane u sporu, biti održana u državi koja je član Njujorške Konvencije. Zahtjevi koji su podnijeti arbitraži prema ovom Poglavlju smatrat će se nastalim iz komercijalnih odnosa ili transakcija za svrhe člana 1. Njujorške Konvencije.

ČLAN 15.

Obeštećenje

Ugovorna strana neće iznositi kao odbranu, protivzahtjev, pravo na protivtužbu ili zbog bilo kojeg drugog razloga iznositi da je primila ili će primiti obeštećenje ili bilo kakvu drugu kompenzaciju za svu ili dio navodne štete po osnovu obeštećenja, garancije ili ugovora o osiguranju.

ČLAN 16.

Zakon koji se primjenjuje

(1) Tribunal uspostavljen prema ovom poglavlju će odlučiti o sporu u skladu sa ovim Sporazumom i propisima koji se primjenjuju, i principima međunarodnog prava.

(2) Pitanja u sporu, prema članu 9. bit će riješena, u nedostatku drugog sporazuma, u skladu sa zakonom Ugovorne strane, strane u sporu, zakonom koji uređuje pitanja ovlaštenja ili sporazumom i takvim propisima međunarodnog prava koji se mogu primijeniti.

ČLAN 17.
Odluka i izvršenje

(1) Arbitražne odluke, koje mogu sadržavati i odluku o kamatama, bit će konačne i obavezujuće za strane u sporu i mogu predviđati slijedeće oblike pravne pomoći;

- a) objavu da je Ugovorna strana propustila ispuniti svoje obaveze prema ovom Sporazumu;
- b) novčanu kompenzaciju, koja će sadržavati kamatu za vrijeme od nastanka gubitka ili štete do vremena plaćanja;
- c) restituciju u naturi u određenim slučajevima, pod uslovom da Ugovorna strana može platiti novčanu kompenzaciju, umjesto restitucije kada restitucija nije izvodljiva;
- i
- d) Sporazumom između strana u sporu, bilo koji drugi oblik pravne pomoći.

(2) Svaka Ugovorna strana napraviti će odredbu za efektivno izvršenje odluka donesenih prema ovom članu i bez odlaganja će ispuniti bilo koju odluku donesenu u postupku u kojem je ona strana.

DRUGI DIO: Rješavanje sporova između Ugovornih strana

ČLAN 18.
Obim primjene, konsultacije, posredovanje i mirenje

Sporovi između Ugovornih strana u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma bit će, koliko je to moguće, riješeni na prijateljski način putem konsultacija, posredovanja ili mirenja.

ČLAN 19.
Procedura pokretanja

(1) Na zahtjev bilo koje Ugovorne strane, spor koji se odnosi na tumačenje ili primjenu ovog Sporazuma može biti podnesen arbitražnom tribunalu na odlučivanje ne prije 60 dana od dana nakon kojeg je o takvom zahtjevu obaviještena druga Ugovorna strana.

(2) Ugovorna strana ne može prema ovom Poglavlju, pokrenuti proceduru za spor koji se odnosi na povredu prava investitora, a koji je taj investitor podnio na arbitražu prema Dijelu jedan Poglavlja dva ovog Sporazuma, osim ako je druga Ugovorna strana propustila da ispoštuje i da izvrši odluku donesenu u tom sporu ili su ovi postupci obustavljeni od strane arbitražnog tribunala bez donošenja rješenja po investitorovom zahtjevu.

ČLAN 20.
Formiranje tribunala

(1) Arbitražni tribunal bit će konstituisan ad hoc, kako slijedi:

U roku od 45 dana od dana prijema zahtjeva za arbitražu, Strane u sporu će imenovati sporazumno tri člana tribunala i jednog od njih odrediti za predsjedavajućeg. Izuzetno, iz razloga prinude, članovi će biti osobe predložene od strane Generalnog sekretara ICSID.

(2) Ako se ne ispoštuje period specificiran u stavu (1), bilo koja strana može, u odsustvu bilo kakvog drugog sporazuma, pozvati Generalnog sekretara ICSID da izvrši potrebna imenovanja.

(3) Članovi arbitražnog tribunala bit će nezavisni i nepristrasni.

ČLAN 21.
Zakon koji se primjenjuje, osnovna pravila

(1) Arbitražni tribunal će donijeti odluku o sporovima u saglasnosti sa ovim Sporazumom i propisima koji se primjenjuju i principima međunarodnog prava.

(2) Ukoliko strane u sporu ne odluče drugačije, Stalni sud Arbitraže pravila po izboru za rješavanje sporova primjenjivat će se na pitanja koja nisu regulisana drugim odredbama ovog Dijela.

ČLAN 22.
Odluke

(1) Tribunal će u svojoj odluci iznijeti svoje mišljenje o zakonu i činjenicama, zajedno sa obrazloženjima, i može na zahtjev Strane, donijeti odluku o slijedećim pravnim sredstvima:

- a) objava da je aktivnost Strane u suprotnosti sa njenim obavezama prema ovom Sporazumu;
- b) preporuka da Strana uskladi svoje aktivnosti sa svojim obavezama prema ovom Sporazumu;
- c) isplata novčane kompenzacije na zahtjev Strane čiji je investitor ili njegova investicija pretrpila bilo kakav gubitak ili štetu, ili
- d) bilo koji drugi oblik pravnog sredstva sa kojom je saglasna Strana protiv koje je donesena odluka, uključujući restituciju investitoru u naturi .

(2) Arbitražna odluka će biti konačna i obavezujuća za strane u sporu.

ČLAN 23.
Troškovi

Svaka Strana će platiti troškove svog pretstavljanja u procedurama. Troškove tribunala snosit će Strane jednako osim ako tribunal odredi da će oni biti podijeljeni različito.

ČLAN 24.
Provođenje

Novčane odluke koje nisu bile ispunjene u toku jedne godine od datuma donošenja odluke mogu biti prinudno sprovedene na sudovima bilo koje Ugovorne strane, koji su nadležni nad sredstvima oštećene Strane.

TREĆE POGLAVLJE: KONAČNE ODREDBE

ČLAN 25.
Primjena Sporazuma

Ovaj Sporazum će se primjenjivati na investicije izvršene na teritoriji jedne Ugovorne strane u saglasnosti sa njenim zakonodavstvom od strane investitora druge Ugovorne strane prije kao i poslije stupanja na snagu ovog Sporazuma, ali se neće primjenjivati na investicije koje su predmet postupka za rješavanje sporova prema Sporazumu između Republike Austrije i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije o unapređenju i zaštiti investicija potpisanom 25. oktobra 1989. godine, koji će se nastaviti primjenjivati dok ne bude postignuto rješenje spora.

ČLAN 26.
Konsultacije

Svaka Ugovorna strana može predložiti drugoj Ugovornoj strani konsultacije o bilo kojem pitanju vezanom za ovaj Sporazum. Ove konsultacije će biti održane na mjestu i u vrijeme dogovoreno putem diplomatskih kanala.

ČLAN 27.
Stupanje na snagu i trajanje

(1) Ugovorne strane će obavijestiti jedna drugu kada budu ispunjeni uslovi zahtijevani

